

Inhaltsverzeichnis

1. Gegenstand der Versicherung	3
2. Versicherte Personen	3
3. Vertraglich geschützte Fahrzeuge	3
4. Örtlicher Geltungsbereich	3
5. Beginn und Dauer des Versicherungsschutzes	3
6. Pflichten der versicherten Person im Schadenfall	3
7. Folgen von Verletzung der Auskunfts- und Verhaltenspflichten	4
8. Versicherungsleistungen	4
8.1 Pannenhilfe/Abschleppen/Bergung	4
8.2 Mietwagen/Übernachtung/ Weiterreise oder Rückreise an den Wohnort	4
8.3 Taxikosten	5
8.4 Rücktransport des Fahrzeuges aus dem Ausland	5
8.5 Abholung des wieder fahrtüchtigen Fahrzeuges	5
8.6 Zustellung von Ersatzteilen im Ausland	5
8.7 Benachrichtigungsservice	5
9. Nicht versicherte Ereignisse/ Ausschlüsse	5
10. Reduzierte Leistungen	6
11. Definitionen	6
12. Verjährung	6
13. Gerichtsstand	6

Table de Matières

1. Objet de l'assurance	8
2. Personnes assurées	8
3. Véhicules assurés par contrat	8
4. Secteur géographique	8
5. Début et durée de la couverture d'assurance	8
6. Obligations de l'assuré en cas de sinistre	8
7. Conséquences de violation des obligations de notification et règles de bonne conduite	9
8. Prestations d'assurance	9
8.1 Dépannage, remorquage, dégagement	9
8.2 Voiture de location/ hébergement/ poursuite du voyage ou retour au domicile	9
8.3 Frais de taxi	10
8.4 Rapatriement du véhicule de l'étranger	10
8.5 Récupération du véhicule réparé	10
8.6 Envoi de pièces détachées à l'étranger	10
8.7 Service d'information	10
9. Événements non assurés/ exclusions	10
10. Prestations réduites	11
11. Définitions	11
12. Prescription	11
13. For judiciaire	11

Indice

1. Oggetto dell'assicurazione	13
2. Persone assicurate	13
3. Veicoli protetti contrattualmente	13
4. Campo di validità locale	13
5. Inizio e durata della protezione assicurativa	13
6. Obblighi della persona assicurata in caso di sinistro	13
7. Conseguenze della violazione degli obblighi d'informazione e di comportamento	14
8. Prestazioni dell'assicurazione	14
8.1 Assistenza panne/Rimorchio/ Recupero	14
8.2 Veicolo a noleggio/Pernottamento/ Proseguimento del viaggio o viaggio di ritorno al domicilio	14
8.3 Spese per il taxi	15
8.4 Trasporto indietro del veicolo dall'estero	15
8.5 Presa in consegna del veicolo nuovamente idoneo alla circolazione	15
8.6 Invio di ricambi all'estero	15
8.7 Servizio di comunicazione	15
9. Eventi non assicurati / Esclusioni	15
10. Prestazioni ridotte	16
11. Definizioni	16
12. Prescrizione	16
13. Foro competente	16

SOFORTHILFE

Pannenhilfe

Wenn Sie sich in der Schweiz befinden

Volvo Assistance-Zentrale

Tel. 0844 300 100

Fax 044 283 33 33

Wenn Sie sich im Ausland befinden

Volvo Assistance-Zentrale

Tel. +41 844 300 100

Fax +41 44 283 33 33

Anmeldung und Erledigung Ihres Schadenfalls

Für die Anmeldung und Erledigung Ihres Schadenfalls wenden Sie sich an die Volvo-Assistance, Hertistrasse 2, 8304 Wallisellen oder an Ihre Volvo Vertretung.

Deckungsübersicht Assistance-Versicherung

Für Detailangaben vergleichen Sie die Allgemeinen Versicherungsbedingungen, die allein massgebend sind und deren Ziffernummer mit der Nummerierung der Deckungsübersicht übereinstimmt.

Assistanceleistungen für das Motorfahrzeug	Leistungen bei Ausfall des versicherten Fahrzeuges infolge Panne, Unfall, Diebstahl Vandalismus, Feuer oder defekter Sicherheitskomponenten	1
Pannenhilfe vor Ort	unbegrenzt	8.1.1
Abschleppkosten	unbegrenzt	8.1.2
Bergungskosten	unbegrenzt	8.1.4
Mietwagen	max. 3 Tage	8.2.1
Hotelübernachtung	bis 4 Übernachtungen, max. CHF 120.– pro Person/Nacht	8.2.2
Weiterreise oder Rückreise an den Wohnort	max. CHF 1000.– pro Person und Ereignis	8.2.3
Taxikosten	max. CHF 100.– pro Ereignis	8.3
Rücktransport des Fahrzeuges aus dem Ausland	bis zum Zeitwert des versicherten Fahrzeuges	8.4
Abholung des wieder fahrtüchtigen Fahrzeuges	unbegrenzt	8.5
Speditionskosten von Ersatzteilen im Ausland	unbegrenzt	8.6

ALLGEMEINE VERSICHERUNGSBEDINGUNGEN

Volvo Car Switzerland AG

Assistance Versicherungsbestimmungen:

1. Gegenstand der Versicherung

Die Volvo Assistance bietet Schutz und Mobilität. Sollte ein vertraglich geschütztes Fahrzeug durch eine Panne, Unfall, Diebstahl, Vandalismus, Feuer oder defekter Sicherheitskomponenten fahruntüchtig oder unbenutzbar sein, hilft die Volvo Assistance rasch und unkompliziert.

2. Versicherte Personen

Versichert sind der Lenker und die Insassen (maximal die gemäss dem Fahrzeugausweis erlaubte Anzahl Passagiere), welche mit dem vertraglich geschützten Fahrzeug unterwegs sind.

3. Vertraglich geschützte Fahrzeuge

Motorfahrzeuge (Neuwagen) der Marke Volvo bis 3500 kg Gesamtgewicht, welche in der Schweiz oder im Fürstentum Liechtenstein mit Erstzulassungsdatum ab 1.7.2008 immatrikuliert sind und durch die Volvo Car Switzerland AG importiert wurden, sowie durch die Volvo Car Switzerland AG importierte Motorfahrzeuge der Marke Volvo bis 3500 kg Gesamtgewicht mit früherem Erstzulassungsdatum, sofern das betreffende Fahrzeug, nach einem, nach dem 1.7.2008, in einer Volvo Vertragswerkstatt durchgeführten Service, in den Genuss der Volvo Longlife Deckung gekommen ist.

4. Örtlicher Geltungsbereich

Die Versicherung gilt für Schadenereignisse, die in der Schweiz oder im Fürstentum Liechtenstein eintreten sowie in folgenden Staaten Europas: Andorra, Belgien, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Gibraltar, Griechenland, Grossbritannien, Irland, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Mazedonien, Monaco, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Russland (begrenzt auf einen 50 km Umkreis um Moskau, Sankt-Petersburg, Rostow am

Don, Togliatti und Perm), San Marino, Serbien, Slowakei, Spanien, Schweden, Slowenien, Ungarn, Tschechische Republik, Türkei und Zypern (griechischer Teil). Dem Geltungsbereich Schweiz gleichgestellt ist das Fürstentum Liechtenstein. Bei Transporten über Meer wird der Versicherungsschutz nicht unterbrochen, wenn die Abgangs- und Bestimmungsorte innerhalb dieser örtlichen Geltung liegen.

5. Beginn und Dauer des Versicherungsschutzes

Die Versicherung für Neuwagen beginnt am Tage der ersten Immatrikulation des Fahrzeuges und endet nach Ablauf von 3 Jahren (bis Modelljahr 2010) oder 5 Jahren (ab Modelljahr 2011) am letzten Tag um 24 Uhr. Die Volvo Longlife-Deckung beginnt am Tage des auf der Versicherungspolice aufgeführten Datums und endet nach Ablauf am letzten Tag um 24 Uhr.

6. Pflichten der versicherten Person im Schadenfall

- 6.1 Die versicherte Person ist verpflichtet, ihren vertraglichen oder gesetzlichen Melde-, Auskunfts- oder Verhaltenspflichten vollumfänglich nachzukommen.
- 6.2 Die versicherte Person ist verpflichtet, alles zu unternehmen, was zur Minderung des Schadens und zu dessen Klärung beitragen kann.
- 6.3 Kann die versicherte Person Leistungen, welche die Volvo Assistance erbracht hat, auch gegenüber Dritten geltend machen, muss sie diese Ansprüche wahren und an die Volvo Assistance abtreten.
- 6.4 Um die Leistungen der Volvo Assistance beanspruchen zu können, muss bei Eintritt des Ereignisses unverzüglich die Volvo Assistance-Zentrale informiert werden. Wenn die Volvo Assistance-Zentrale zu den Leistungen nicht vorgängig ihre Zustimmung erteilt hat, entfällt jegliche Leistungspflicht.

Telefon: 0844 300 100 (Schweiz)

+41 844 300 100 (Ausland)

Fax: 044 283 33 33 (Schweiz)

+41 44 283 33 33 (Ausland)

Postadresse: Volvo Assistance, Hertistrasse 2, 8304 Wallisellen

- 6.5 Schäden am versicherten Fahrzeug, welche durch einen von der Volvo Assistance, im Zusammenhang mit einem versicherten Ereignis, beauftragten Leistungserbringer verursacht werden, müssen direkt beim Leistungserbringer bzw. Verursacher geltend gemacht werden.
- 6.6 Folgende Dokumente müssen der Volvo Assistance eingereicht werden:
- Quittungen / Rechnungen über die versicherten, zusätzlichen Kosten im Original
 - Flug- / Fahrschein im Original
 - Polizeirapport

7. Folgen von Verletzung der Auskunfts- und Verhaltenspflichten
Wenn die versicherte Person ihre vertraglichen oder gesetzlichen Melde-, Auskunfts- oder Verhaltenspflichten verletzt und dadurch die Ursache, der Eintritt, das Ausmass oder die Feststellung des Schadens beeinflusst werden, kann die Volvo Assistance ihre Leistungen ablehnen oder kürzen. Von einer Leistungsminderung wird abgesehen, sofern die anspruchsberechtigte Person beweisen kann, dass ihr Verhalten weder den Schaden noch dessen Ermittlung nachteilig beeinflusst hat.

8. Versicherungsleistungen

Die unter Ziffer 8.2 bis 8.7 beschriebenen Zusatzleistungen können nur in Anspruch genommen werden, wenn zuvor die Pannenhilfe gemäss Ziffer 8.1 durch die Volvo Assistance organisiert worden ist.

8.1 Pannenhilfe / Abschieben / Bergung

- 8.1.1 Organisation der Wiederherstellung der Fahrbereitschaft, soweit dies am Ort des Ereignisses möglich ist, inklusive Übernahme der Kosten.
- 8.1.2 Im Falle einer Fahruntüchtigkeit, deren Ursachen nicht am Ort des Ereignisses zu beheben sind, organisiert die Volvo Assistance das Abschieben des vertraglich geschützten Fahrzeugs (inklusive all-fälliger angekoppelter Anhänger oder Wohnwagen) zum nächstgelegenen Volvo Vertreter in der Schweiz bzw. eine für die Reparatur geeignete Garage im Ausland, sofern kein Volvo Vertreter in der Nähe ist.

8.1.3 Die Kosten für Reparaturen, Ersatzteile und Verschrottung sind nicht versichert.

8.1.4 Die Volvo Assistance organisiert und übernimmt die Kosten der Bergung (Rückführung des Fahrzeuges auf die Fahrbahn) des vertraglich geschützten Fahrzeuges und des angekoppelten Anhängers oder des Wohnwagens nach einem Unfall.

8.2 Mietwagen/Übernachtung/Weiterreise oder Rückreise an den Wohnort

Die nachstehenden Leistungen sind nicht kumulierbar.

8.2.1 Mietwagen

Im Falle einer Fahruntüchtigkeit des vertraglich geschützten Fahrzeugs, die in der Schweiz oder im Ausland nicht am gleichen Tag behoben werden kann, organisiert Volvo Assistance einen Mietwagen, nach Möglichkeit einen Volvo gleicher Kategorie oder ein Fahrzeug der nächstgleichen verfügbaren Kategorie, während der Dauer der Reparatur bis

- maximal 3 Tage bei Fahruntüchtigkeit aufgrund einer Panne oder eines Unfalls bzw.
- maximal 1 Tag bei Diebstahl oder Fahruntüchtigkeit infolge versuchten Diebstahls, Vandalismus oder Feuer.

Benzinkosten und sonstige Nebenkosten werden nicht übernommen.

Der Versicherte verpflichtet sich, die vertraglichen Bestimmungen der Mietwagenfirma zu erfüllen.

oder

8.2.2 Übernachtung

Im Falle einer Fahruntüchtigkeit des vertraglich geschützten Fahrzeugs, die nicht am gleichen Tag behoben werden kann, organisiert und bezahlt die Volvo Assistance bis höchstens 4 Hotelübernachtungen bis maximal CHF 120.– pro versicherte Person/Nacht bei Fahruntüchtigkeit aufgrund einer Panne oder eines Unfalls bzw. höchstens 1 Hotelübernachtung bei Diebstahl oder Fahruntüchtigkeit infolge versuchten Diebstahls, Vandalismus oder Feuer.

oder

8.2.3 Weiterreise oder Rückreise an den Wohnort

Im Falle einer Fahruntüchtigkeit des vertraglich geschützten Fahr-

zeugs, die nicht am gleichen Tag behoben werden kann, organisiert und bezahlt die Volvo Assistance

- bei Fahruntüchtigkeit aufgrund einer Panne oder eines Unfalls, die Rückreise an den ständigen schweizerischen Wohnort der versicherten Person oder zur Weiterreise zum nachweislichen, ursprünglichen Ziel mit öffentlichen Verkehrsmitteln (Bahn-Ticket 1. Klasse oder Flugticket Economy Class, wenn die Bahnreise 6 Stunden übersteigt) bis max. CHF 1000.– pro Person und Ereignis bzw.
- bei Diebstahl oder Fahruntüchtigkeit infolge versuchten Diebstahls, Vandalismus oder Feuer, die Rückreise an den ständigen schweizerischen Wohnort der versicherten Person per Taxi, sofern der Ort des Ereignisses sich innerhalb einer Entfernung von nicht mehr als 80 km des Wohnortes der versicherten Person befindet oder die Rückreise an den ständigen schweizerischen Wohnort der versicherten Person per Bahn (1. Klasse), sofern der Ort des Ereignisses sich innerhalb einer Entfernung von mehr als 80 km des Wohnortes der versicherten Person befindet.

8.3 Taxikosten

Für erforderliche Taxikosten im Zusammenhang mit dem versicherten Ereignis steht pro Ereignis ein Betrag von maximal CHF 100.– zur Verfügung.

8.4 Rücktransport des Fahrzeuges aus dem Ausland

Wenn das Fahrzeug im Ausland nicht innert 3 Werktagen repariert werden kann, organisiert und bezahlt die Volvo Assistance den Rücktransport des fahruntüchtigen Fahrzeuges inkl. Wohnwagen/Anhänger zum nächstgelegenen Volvo Vertreter am ständigen Wohnsitz des Fahrzeughalters inklusive allfälliger Unterbringungskosten (bis maximal CHF 150.–) des Fahrzeuges an einem sicheren Ort. Der Rücktransport erfolgt nur, wenn die Transportkosten tiefer sind als der Zeitwert des Fahrzeuges nach dem Ereignis.

8.5 Abholung des wieder fahrtüchtigen Fahrzeuges

Wenn das Fahrzeug nicht am gleichen Tag repariert werden kann, bezahlt die Volvo Assistance einem Versicherten oder einem Beauftragten die Kosten für das öffentliche Verkehrsmittel (Bahnticket

1. Klasse oder Flugticket Economy Class, wenn die Bahnreise 6 Stunden übersteigt) zur Abholung des reparierten Fahrzeuges.

8.6 Zustellung von Ersatzteilen im Ausland

Wenn beim nächstgelegenen Volvo Vertreter oder in der geeigneten Reparaturwerkstatt im Ausland die notwendigen Ersatzteile nicht beschafft werden können, organisiert und bezahlt die Volvo Assistance deren Zustellung. Die Kosten für Ersatzteile sind nicht gedeckt.

8.7 Benachrichtigungsservice

Falls durch die Volvo Assistance Massnahmen gemäss Ziff. 8.1–8.6 organisiert wurden und die versicherte Person dadurch nicht mehr rechtzeitig am Bestimmungsort ankommen kann, benachrichtigt diese bei Bedarf die Angehörigen und den Arbeitgeber der versicherten Person über den Sachverhalt und die getroffenen Massnahmen.

9. Nicht versicherte Ereignisse / Ausschlüsse

9.1 Nicht versichert sind Ereignisse, welche wie folgt herbeigeführt wurden:

- Durch grobfahrlässiges oder vorsätzliches Handeln/Unterlassen des Besitzers, des Fahrers oder eines Passagiers.
- Durch den Einbau von nicht zugelassenen Teilen oder durch jegliche Art von Abänderungen am Fahrzeug, welche vom Hersteller nicht zugelassen sind.
- Durch die Teilnahme an Motorsport Wettkämpfen, Trainings, Geschwindigkeits- oder Ausdauerests, Manövern oder ähnlichen Ereignissen (z.B. Sportfahrlehrgänge oder Schleuderkurse).
- Durch den Missbrauch von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln.
- Durch die Begehung von Verbrechen, Vergehen oder beim Versuch dazu.
- Teilnahme an gewagten Handlungen, bei denen man sich wesentlich einer Gefahr aussetzt.
- Elementarereignisse.
- Schäden, die auf die Intervention von staatlichen Behörden zurückzuführen sind.

- Entgegen den in der Bedienungsanleitung aufgeführten Empfehlungen betriebene Nutzung des Fahrzeugs
 - Durch den Lenker eigenständig zum Volvo Vertreter gefahrenere Fahrzeuge (Ausnahme: defekte Sicherheitskomponente gemäss Ziffer 11.1, vorausgesetzt der Volvo Kundendienst Center hat dazu seine Zustimmung erteilt).
- 9.2 Unfälle und Pannen aufgrund von kriegerischen oder terroristischen Ereignissen und Unruhen aller Art, Massendemonstrationen, Plünderungen und den dagegen ergriffenen Massnahmen sowie Ereignisse aufgrund von Streiks oder Naturkatastrophen und Vorfälle mit atomaren, biologischen oder chemischen Substanzen.
- 9.3 Pannen und Unfälle, die sich auf Fahrten ereignen, die gesetzlich untersagt oder behördlich verboten sind.
- 9.4 Ereignisse, welche sich nicht auf öffentlichen Strassen oder nicht auf offiziellen Strassen ereignen, namentlich Offroadfahrten.
- 9.5 Wenn sich das Fahrzeug im Zeitpunkt des Ereignisses in einem Zustand befindet, der nicht der geltenden Bestimmung der Strassenverkehrsordnung entspricht oder wenn die vom Hersteller empfohlenen Wartungsarbeiten nicht ausgeführt wurden.
- 9.6 Schäden, die an mitgeführten Gütern oder Tieren entstehen sowie allfällige Folgekosten sind nicht versichert.
- 9.7 Die Volvo Assistance haftet nicht für Schäden, welche durch einen von ihr beauftragten Leistungserbringer verursacht werden.

10. Reduzierte Leistungen

- 10.1 Mietwagen, Taxis, Fahrzeuge von Fahrschulen sowie gewerblich genutzte Fahrzeuge sind nur für die Leistungen gemäss Ziffer 8.1 versichert.

11. Definitionen

11.1 Fahruntüchtigkeit

Unter Fahruntüchtigkeit versteht man die Folge einer Panne oder eines Unfalls, aufgrund derer eine Weiterfahrt verunmöglicht wird bzw. wenn eine Weiterfahrt aufgrund Fahruntüchtigkeit des Fahrzeugs infolge Beschädigung nach versuchtem Diebstahl, Vandalismus, Feuer oder defekter Sicherheitskomponenten des Fahrzeugs (Warnanzeige Airbag-System, Sicherheitsgurt, Scheibenwischer, Blinker, Vorder- oder Rücklicht) verunmöglicht wird.

11.2 Panne

Als Panne gilt jedes plötzliche und unvorhergesehene Versagen des vertraglich geschützten Motorfahrzeuges infolge eines elektrischen oder mechanischen Defektes, welches eine Weiterfahrt verunmöglicht oder aufgrund dessen eine Weiterfahrt gesetzlich nicht mehr zulässig ist. Der Panne gleichgestellt werden Reifendefekt, Treibstoffmangel, falscher Treibstoff, kontaminierter Treibstoff, Verlust oder Beschädigung der Schlüssel, eingesperrte Schlüssel oder entladene Batterien.

11.3 Unfall

Als Unfall gilt ein Schaden am versicherten Motorfahrzeug, der durch ein plötzliches und gewaltsam von Aussen einwirkendes Ereignis verursacht wird und dadurch eine Weiterfahrt verunmöglicht oder eine Weiterfahrt gesetzlich nicht mehr zulässt. Dazu gehören insbesondere Ereignisse durch Anprall, Zusammenstoss, Umkippen, Absturz, Ein- und Versinken.

11.4 Diebstahl

Verlust, Zerstörung oder Beschädigung durch Diebstahl.

11.5 Vandalismus

Mutwillige oder böswillige Beschädigung des vertraglich geschützten Fahrzeugs.

12. Verjährung

Die Forderungen verjähren zwei Jahre nach Eintritt der Tatsache, welche die Leistungspflicht begründet.

13. Gerichtsstand

Klagen gegen die Volvo Assistance können beim Gericht am Sitz der Volvo Assistance oder am schweizerischen Wohnort der versicherten Person eingereicht werden. Befindet sich der Wohnsitz der versicherten Person ausserhalb der Schweiz, so gilt der Sitz der Volvo Assistance als Gerichtsstand.

INTERVENTION IMMÉDIATE

Dépannage

Lorsque vous vous trouvez en Suisse

Volvo Central d'assistance

Tél. 0844 300 100

Fax 044 283 33 33

Lorsque vous êtes à l'étranger

Volvo Central d'assistance

Tél. +41 844 300 100

Fax +41 44 283 33 33

Annonce et traitement de votre sinistre

En cas de sinistre adressez vous à Volvo Assistance, Hertistrasse 2, 8304 Wallisellen ou à votre représentant Volvo.

Aperçu de la couverture assurance-Assistance

Pour des renseignements plus détaillés, consultez les conditions générales seules déterminantes, dont la numérotation des chiffres correspond à celle de l'aperçu de la couverture.

Prestations d'assistance pour véhicule à moteur	Prestations en cas de défaillance du véhicule assuré par suite de panne, d'accident, de vol, d'un acte de vandalisme, d'un incendie ou de composants de sécurité défectueux	1
Dépannage	illimités	8.1.1
Frais de remorquage	illimités	8.1.2
Frais de sauvetage	illimités	8.1.4
Voiture de location	au max. 3 jours	8.2.1
Hébergement	au max. 4 nuits d'hôtel, jusqu'à CHF 120.– par personne / nuit	8.2.2
Poursuite du voyage ou retour au domicile	jusqu'à CHF 1000.– par personne et par événement	8.2.3
Frais de taxi	jusqu'à CHF 100.– par événement	8.3
Rapatriement du véhicule de l'étranger	jusqu'à la valeur actuelle du véhicule assuré	8.4
Récupération du véhicule réparé	illimités	8.5
Frais d'expédition de pièces de rechange	illimités	8.6

CONDITIONS GÉNÉRALES D'ASSURANCE

Volvo Car Switzerland SA

Conditions d'assurance Assistance :

1. Objet de l'assurance

L'assurance Volvo Assistance protège ses clients et leur garantit la mobilité. Si un véhicule assuré par un contrat n'est pas en état de marche ou est inutilisable du fait d'une panne, d'un accident, d'un vol, d'un acte de vandalisme, d'un incendie ou de composants de sécurité défectueux, Volvo Assistance apporte une aide rapide et simple.

2. Personnes assurées

Sont assurés le conducteur et les passagers (dans la limite du nombre de passagers autorisé sur le permis de circulation) qui se déplacent avec le véhicule assuré par contrat.

3. Véhicules assurés par contrat

Les véhicules à moteur (voiture neuve) de la marque Volvo jusqu'à un poids total de 3500 kg, immatriculés en Suisse ou dans la Principauté de Liechtenstein, mis pour la première fois en circulation à partir du 1.7.2008 et importés par la société Volvo Car Switzerland SA, ainsi que les véhicules à moteur de la marque Volvo jusqu'à un poids total de 3500 kg, importés par la société Volvo Car Switzerland SA avec une date de première mise en circulation antérieure, dans la mesure où le véhicule concerné bénéficie d'une couverture Volvo Longlife à la suite de travaux de maintenance effectués après le 1.7.2008 dans un atelier du réseau Volvo.

4. Secteur géographique

L'assurance est valable pour les sinistres qui se sont produits en Suisse ou dans la Principauté de Liechtenstein ainsi que dans les Etats européens suivants: Andorre, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Danemark, Allemagne, Estonie, Finlande, France, Gibraltar, Grèce, Grande-Bretagne, Irlande, Italie, Croatie, Lettonie, Lituanie,

Luxembourg, Malte, Macédoine, Monaco, Pays-Bas, Norvège, Autriche, Pologne, Portugal, Roumanie, Russie (limitée à un rayon de 50 km autour de Moscou, Saint-Pétersbourg, Rostov-sur-le-Don, Togliatti et Perm), Saint-Marin, Serbie, Slovaquie, Espagne, Suède, Slovénie, Hongrie, République tchèque, Turquie et Chypres (la partie grecque).

La Principauté de Liechtenstein est assimilée à la Suisse en termes de secteur géographique.

En cas de transports maritimes, la couverture d'assurance continue de s'appliquer si le lieu de départ et la destination se trouvent dans ce secteur géographique.

5. Début et durée de la couverture d'assurance

L'assurance démarre pour les voitures neuves le jour de la première immatriculation du véhicule et prend fin 3 ans (jusqu'au modèle année 2010) ou 5 ans (à partir du modèle année 2011) plus tard, le dernier jour à minuit.

La couverture Volvo Longlife commence à la date indiquée sur la police d'assurance et prend fin un an plus tard, le dernier jour à minuit.

6. Obligations de l'assuré en cas de sinistre

- 6.1 L'assuré est tenu d'accomplir intégralement ses obligations de notification et d'information légales ou contractuelles ainsi que les règles de bonne conduite.
- 6.2 L'assuré s'engage à faire tout ce qui est en son pouvoir pour limiter l'importance du sinistre et pour contribuer à l'élucidation de son origine.
- 6.3 Si l'assuré peut faire valoir des droits à des prestations fournies par Volvo Assistance à l'égard de tiers, il doit sauvegarder ces droits et les céder à Volvo Assistance.
- 6.4 Pour pouvoir bénéficier des prestations de Volvo Assistance, l'assuré doit aviser immédiatement la centrale de Volvo Assistance dès la survenance de l'événement. Il n'y a aucune obligation de prestations lorsque Volvo Assistance n'a pas donné son accord préalable.

Téléphone: 0844 300 100 (Suisse)
+41 844 300 100 (étranger)
Fax: 044 283 33 33 (Suisse)
+41 44 283 33 33 (étranger)
Adresse postale: Volvo Assistance, Hertistrasse 2,
8304 Wallisellen

6.5 Il faut faire valoir les droits résultant de dommages causés par un prestataire externe de Volvo Assistance sur le véhicule assuré en rapport avec un événement assuré directement auprès du prestataire ou du responsable du dommage.

6.6 Les documents suivants doivent être remis à Volvo Assistance :

- originaux des justificatifs et/ou des factures concernant le montant des frais supplémentaires couverts par l'assurance
- originaux des titres de transport (billets d'avion, de train)
- rapport de police

7. Conséquences de violation des obligations de notification et règles de bonne conduite

Si l'assuré ne respecte pas les obligations de notification ou d'information légales ou contractuelles ou les règles de bonne conduite et que cela influe sur la cause, la survenance, l'étendue ou la constatation du sinistre, Volvo Assistance est en droit de lui refuser ses prestations ou de les réduire.

La prestation ne sera pas réduite si le bénéficiaire peut prouver que son comportement n'a pas influé sur le sinistre ni sur l'enquête qui y a fait suite.

8. Prestations d'assurance

L'assuré n'a droit aux prestations complémentaires mentionnées aux points 8.2 à 8.7 que si le dépannage a été organisé au préalable par Volvo Assistance conformément au point 8.1.

8.1 Dépannage, remorquage, dégagement

8.1.1 Organisation de la remise en état de marche, si cela est possible sur le lieu du sinistre, y compris la prise en charge des frais.

8.1.2 En cas d'immobilisation du véhicule, si le véhicule ne peut être réparé sur place, Volvo Assistance organise le remorquage du véhicule assuré par contrat (y compris de la remorque ou caravane éventuel-

lement tractée) jusque chez le concessionnaire Volvo le plus proche en Suisse ou dans un garage approprié à la réparation à l'étranger, dans la mesure où il n'y a pas de concessionnaire Volvo à proximité.

8.1.3 Les frais de réparations, de pièces détachées et de mise à la ferraille ne sont pas assurés.

8.1.4 A la suite d'un accident, Volvo Assistance organise et prend en charge les frais de dégagement (remise du véhicule sur la chaussée) du véhicule assuré par contrat ainsi que de la remorque ou caravane tractée.

8.2 Voiture de location / hébergement / poursuite du voyage ou retour au domicile

Les prestations mentionnées ci-dessous ne sont pas cumulables.

8.2.1 Voiture de location

En cas d'immobilisation du véhicule assuré par contrat qui ne peut être réparé le jour même en Suisse ou à l'étranger, Volvo Assistance procure une voiture de location, si possible une Volvo de la même catégorie ou un véhicule dans la catégorie la plus proche, pendant la durée de la réparation

- au maximum pendant 3 jours, en cas d'immobilisation du véhicule en raison d'une panne ou d'accident resp.
- au maximum pendant 1 jour, en cas de vol ou d'une immobilisation du véhicule due à une tentative de vol, un acte de vandalisme ou un incendie.

Le carburant et autres frais secondaires ne sont pas pris en charge. L'assuré s'engage à respecter les dispositions contractuelles de l'entreprise de location.

ou

8.2.2 Hébergement

En cas d'immobilisation du véhicule assuré par contrat qui ne peut être réparé le jour même en Suisse ou à l'étranger, Volvo Assistance organise et prend en charge

- au maximum 4 nuits d'hôtel dans la limite de CHF 120.- par personne assurée ou nuit en cas d'immobilisation du véhicule due à une panne ou un accident resp.
- au maximum 1 nuit d'hôtel en cas de vol ou d'immobilisation du véhicule due à une tentative de vol, un acte de vandalisme ou un incendie.

ou

8.2.3 Poursuite du voyage ou retour au domicile

En cas d'immobilisation du véhicule assuré par contrat, non réparable le jour même, Volvo Assistance organise et prend en charge

- en cas d'immobilisation du véhicule due à une panne ou un accident, le retour au domicile permanent suisse de l'assuré ou la poursuite du voyage à la destination prévue à l'origine, pouvant être attestée, par les transports publics (billet de train en 1^{re} classe ou billet d'avion classe Economy lorsque le voyage en train dure plus de 6 heures) dans la limite de CHF 1000.– par personne et par événement resp.
- en cas de vol ou d'immobilisation du véhicule due à une tentative de vol, un acte de vandalisme ou un incendie, le retour au domicile permanent suisse de l'assuré en taxi, dans la mesure où le lieu du sinistre se trouve à moins de 80 km du domicile de l'assuré, ou le retour au domicile permanent suisse de l'assuré en train (1^{re} classe), dans la mesure où le lieu du sinistre se trouve à plus de 80 km du domicile de l'assuré.

8.3 Frais de taxi

Le montant maximal des frais de taxi en relation avec l'événement assuré s'élève à CHF 100.– par événement.

8.4 Rapatriement du véhicule de l'étranger

Lorsque le véhicule n'est pas réparable à l'étranger sous 3 jours ouvrables, Volvo Assistance organise et prend en charge le rapatriement du véhicule hors d'état de marche, y compris la caravane ou la remorque, jusque chez le concessionnaire Volvo le plus proche du domicile du détenteur du véhicule, frais de mise en lieu sûr du véhicule compris (à concurrence de CHF 150.-). Le véhicule n'est rapatrié que si les frais de transport sont inférieurs à la valeur actuelle du véhicule après le sinistre.

8.5 Récupération du véhicule réparé

Si le véhicule n'est pas réparable le jour même, Volvo Assistance paie à l'assuré les frais de transports publics (billet de train en 1^{re} classe ou billet d'avion classe Economy lorsque le voyage en train dure plus de 6 heures) pour aller récupérer le véhicule réparé ou à la personne qu'il charge de le faire.

8.6 Envoi de pièces détachées à l'étranger

Lorsqu'il n'est pas possible de se procurer les pièces détachées nécessaires chez le concessionnaire Volvo le plus proche ou dans l'atelier de réparation approprié à l'étranger, Volvo Assistance organise et prend en charge leur envoi. Le coût des pièces détachées n'est pas couvert.

8.7 Service d'information

Si les mesures mentionnées aux points 8.1 à 8.6 ont été prises par Volvo Assistance et que l'assuré ne puisse arriver de ce fait à temps à destination, Volvo Assistance informe, si nécessaire, les proches ou l'employeur de l'assuré de la situation et des mesures prises.

9. Événements non assurés / exclusions

9.1 Ne sont pas couverts les événements dus:

- à une négligence grave, un acte ou une omission intentionnels du propriétaire, du conducteur ou d'un passager ;
- au montage de pièces non autorisées ou à toute modification apportée au véhicule non autorisée par le constructeur, quelle qu'en soit sa nature;
- à la participation à des courses, à des entraînements ou à des essais de vitesse ou d'endurance, à des manœuvres ou à des activités similaires (tels que des stages de conduite sportive ou des cours de dérapage contrôlé);
- à l'abus d'alcool, l'usage de drogues ou de médicaments ;
- à la perpétration de crimes, de délits ou tentatives de délits ou de crimes ;
- à la participation à des actes dangereux, sachant que la personne s'expose délibérément à un danger;
- à des phénomènes naturels;
- à des dommages dus à l'intervention des autorités publiques;
- à un usage incorrect ne respectant pas les recommandations figurant dans le mode d'emploi du fabricant;
- à des véhicules conduits par le conducteur de sa propre initiative chez le concessionnaire Volvo (exception: dysfonctionnements des composants de sécurité conformément au point 11.1, à condition que le centre de service Volvo ait donné son accord).

- 9.2 Les accidents et pannes dus à des actes de guerre ou de terrorisme et des troubles divers, manifestations de masse, pillages et à des mesures prises à leur rencontre, ainsi que des événements causés par des grèves ou des catastrophes naturelles et les accidents dus à des substances atomiques, biologiques ou chimiques.
- 9.3 Les pannes et les accidents se produisant lors de trajets qui sont interdits par la loi ou par les autorités.
- 9.4 Les événements qui ne se produisent pas sur des voies publiques ou autorisées à la circulation, notamment les trajets off road.
- 9.5 Si le véhicule se trouve dans un état au moment de l'événement qui ne répond pas aux dispositions en vigueur du code de la route ou si les travaux d'entretien recommandés par le constructeur n'ont pas été effectués.
- 9.6 Les dommages dus aux objets ou animaux transportés ainsi que les frais subséquents éventuels ne sont pas assurés.
- 9.7 Volvo Assistance décline toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par l'un de ses prestataires externes.

10. Prestations réduites

- 10.1 Les voitures de location, taxis, véhicules d'auto-école ainsi que les véhicules à usage professionnel ne sont assurés que pour les prestations énumérées au point 8.1.

11. Définitions

- 11.1 Immobilisation du véhicule
On entend par immobilisation du véhicule les suites d'une panne ou d'un accident qui empêchent la poursuite du déplacement ou lorsque le véhicule est hors d'état de marche du fait d'une tentative de vol, d'un acte de vandalisme, d'un incendie ou de composants de sécurité défectueux du véhicule (voyant d'avertissement de dysfonctionnement de l'airbag, ceinture de sécurité, essuie-glace, clignotant, feu avant ou arrière).
- 11.2 Panne
On entend par panne toute défaillance soudaine et imprévue du véhicule assuré suite à un défaut électrique ou mécanique du véhicule à moteur assuré par contrat, qui rend impossible une poursuite du

déplacement ou en raison de laquelle la poursuite du déplacement n'est plus conforme à la loi. Sont assimilés aux pannes les défauts de pneus, le manque de carburant, le plein fait avec le mauvais carburant, un carburant contaminé, des clés de véhicules enfermées à l'intérieur du véhicule ou une batterie déchargée.

- 11.3 Accident
Est considéré comme accident un dommage sur le véhicule à moteur assuré induit par un événement extérieur soudain et violent qui rend impossible une poursuite du déplacement ou en raison duquel la poursuite du déplacement n'est plus conforme à la loi. Les collisions, renversements, chutes, enfoncements ou engloutissements dans l'eau en font notamment partie.
- 11.4 Vol
Perte, destruction ou détérioration due à un vol.
- 11.5 Vandalisme
Détérioration intentionnelle ou malveillante du véhicule assuré par contrat.

12. Prescription

Les droits afférents à la prestation sont prescrits deux ans après la survenance du fait qui a ouvert droit à la prestation.

13. For judiciaire

Des actions peuvent être engagées à l'encontre de Volvo Assistance auprès du Tribunal au siège de la société ou au domicile suisse de la personne assurée. Si le domicile de l'assuré ne se trouve pas sur le territoire suisse, il est alors fait attribution du for judiciaire au siège de Volvo Assistance.

SOCCORSO IMMEDIATO

Soccorso stradale

Se vi trovate in territori svizzeri

Volvo Central d'assistance

Tel. 0844 300 100

Fax 044 283 33 33

Se vi trovate all'estero

Volvo Central d'assistance

Tel. +41 844 300 100

Fax +41 44 283 33 33

Avviso e liquidazione del sinistro

Per l'avviso e la liquidazione del sinistro rivolgetevi a Volvo Assistance, Hertistrasse 2, 8304 Wallisellen oppure al vostro rappresentante Volvo.

Panoramica sulla copertura assicurazione Assistance

Per indicazioni circostanziate consultate le condizioni generali determinati, i cui numeri di cifre concordano con la numerazione della panoramica di copertura.

Prestazioni Assistance per il veicolo a motore	Prestazioni in caso indisponibilità del veicolo assicurato, in seguito a guasto, infortunio, furto, vandalismo, fuco o componenti di sicurezza difettosi	1
Soccorso stradale	illimitate	8.1.1
Spese di rimorchio	illimitate	8.1.2
Spese di recupero	illimitate	8.1.4
Veicolo a noleggio	ad un mass. di 3 giorni	8.2.1
Pernottamento	Un mass. di 4 pernottamenti, fino a CHF 120.– per persona/ notte	8.2.2
Proseguimento del viaggio o viaggio di ritorno al domicilio	fino a CHF 1000.– per persona ed evento	8.2.3
Spese per il taxi	fino a CHF 100.– per evento	8.3
Trasporto indietro del veicolo dall'estero	fino al valore attuale del veicolo assicurato	8.4
Presenza in consegna del veicolo nuovamente idoneo alla circolazione	illimitate	8.5
Spese di spedizione per pezzi di ricambio	illimitate	8.6

CONDIZIONI GENERALI D'ASSICURAZIONE

Volvo Car Switzerland SA

Condizioni d'assicurazione Assistance:

1. Oggetto dell'assicurazione

La Volvo Assistance offre protezione e mobilità. Volvo Assistance aiuta rapidamente e senza tante complicazioni nel caso in cui un veicolo protetto contrattualmente fosse inidoneo alla circolazione o inutilizzabile in seguito a panne, infortunio, furto, vandalismo, fuoco o componenti di sicurezza difettosi.

2. Persone assicurate

Sono assicurati il conducente e i passeggeri (al massimo il numero di passeggeri indicato nella licenza di circolazione) in viaggio per mezzo del veicolo protetto contrattualmente.

3. Veicoli protetti contrattualmente

Veicoli a motore (veicoli nuovi) della marca Volvo fino al peso complessivo di 3500 kg, immatricolati in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein con data dell'ammissione alla circolazione dal 1°7.2008 e importati da Volvo Car Switzerland SA, nonché i veicoli a motore importati da Volvo Car Switzerland SA della marca Volvo fino al peso complessivo di 3500 kg con data d'ammissione alla circolazione precedente, qualora il rispettivo veicolo goda della copertura Volvo Longlife in seguito ad un servizio di manutenzione eseguito da un'autofficina contrattuale Volvo dopo il 1°7.2008.

4. Campo di validità locale

L'assicurazione vale per sinistri che si verificano in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein nonché nei seguenti stati europei: Andorra, Belgio, Bosnia e Erzegovina, Bulgaria, Danimarca, Germania, Estonia, Finlandia, Francia, Gibilterra, Grecia, Gran Bretagna, Irlanda, Italia, Croazia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Macedonia, Monaco, Paesi Bassi, Norvegia, Austria, Polonia, Portogallo, Romania, Russia (limitata ad un circondario di 50 km attorno a Mos-

ca, San Pietroburgo, Rostow sul Don, Togliatti e Perm), San Marino, Serbia, Slovacchia, Spagna, Svezia, Slovenia, Ungheria, Repubblica Ceca, Turchia e Cipro (territorio greco).

Il Principato del Liechtenstein è equiparato al campo di validità Svizzera.

Durante i trasporti sul mare la protezione assicurativa non si interrompe, quando i luoghi di partenza e di destinazione si situano all'interno di questa validità locale.

5. Inizio e durata della protezione assicurativa

L'assicurazione per veicoli nuovi inizia il giorno della prima immatricolazione del veicolo e termina l'ultimo giorno dopo lo scadere dopo lo scadere di 3 anni (fino modello anno 2010) o 5 anni (a partire del modello anno 2011) alle ore 24.

La copertura Volvo Longlife inizia il giorno corrispondente alla data elencata nella polizza d'assicurazione e termina l'ultimo giorno alle ore 24.

6. Obblighi della persona assicurata in caso di sinistro

6.1 La persona assicurata è obbligata a soddisfare completamente i suoi obblighi contrattuali o legali di comunicazione, informazione e di comportamento.

6.2 La persona assicurata è tenuta a fare tutto il possibile per contribuire a limitare il danno e a chiarire il caso.

6.3 Se la persona assicurata può fare valere anche nei confronti di terzi le prestazioni fornite da Volvo Assistance, allora deve salvaguardare tali diritti e cederli a Volvo Assistance.

6.4 Per poter usufruire delle prestazioni di Volvo Assistance, al verificarsi dell'evento occorre informare immediatamente la centrale Volvo Assistance: se la centrale Volvo Assistance non ha preventivamente dato il proprio consenso alle prestazioni, decade ogni obbligo a fornire prestazioni.

Telefono: 0844 300 100 (Svizzera)
+41 844 300 100 (Estero)
Fax : 044 283 33 33 (Svizzera)
+41 44 283 33 33 (Estero)
Indirizzo postale: Volvo Assistance, Hertistrasse 2,
8304 Wallisellen

6.5 I danni al veicolo assicurato, causati in relazione ad un evento assicurato da chi eroga la prestazione su incarico di Volvo Assistance, devono essere rivendicati direttamente presso colui che eroga la prestazione ovvero presso il diretto responsabile.

6.6 A Volvo Assistance devono essere inviati i seguenti documenti:

- quietanze / fatture delle spese supplementari assicurate, in originale
- biglietti d'aereo/di trasporto, in originale
- verbale della polizia

7. Conseguenze della violazione degli obblighi d'informazione e di comportamento

Quando la persona assicurata viola i suoi obblighi contrattuali o legali di comunicazione, informazione o di comportamento in modo da influenzare la causa, il verificarsi, l'estensione o l'accertamento del danno, Volvo Assistance ha la facoltà di rifiutare o ridurre le sue prestazioni. Volvo Assistance rinuncia a ridurre la prestazione, quando la persona avente diritto può provare che il suo comportamento non ha influenzato negativamente il danno o il suo accertamento.

8. Prestazioni dell'assicurazione

Le prestazioni supplementari descritte alle cifre 8.2 fino a 8.7 possono essere richieste solo se l'assistenza panne è stata precedentemente organizzata dalla Volvo Assistance conformemente alla cifra 8.1.

8.1 Assistenza panne / Rimorchio / Recupero

8.1.1 Organizzazione del ripristino delle condizioni di marcia, nella misura in cui risulti possibile sul luogo dell'evento, inclusa l'assunzione delle spese.

8.1.2 In caso di inidoneità alla circolazione, le cui cause non possono essere eliminate direttamente sul posto, Volvo Assistance organizza il rimorchio del veicolo coperto dall'assicurazione (incluso il rimorchio o la roulotte eventualmente agganciati) fino alla prossima concessionaria Volvo in Svizzera, rispettivamente all'estero fino ad un garage idoneo ad eseguire la riparazione, quando nelle vicinanze non esiste una concessionaria Volvo.

8.1.3 I costi di riparazione, dei ricambi e della rottamazione non sono assicurati.

8.1.4 Dopo un infortunio, Volvo Assistance organizza e assume le spese del ricupero (riconduzione del veicolo sulla strada) del veicolo protetto contrattualmente e del rimorchio o della roulotte agganciati.

8.2 Veicolo a noleggio / Pernottamento / Proseguimento del viaggio o viaggio di ritorno al domicilio

Le seguenti prestazioni non sono cumulabili.

8.2.1 Veicolo a noleggio

In caso di inidoneità alla circolazione del veicolo contrattualmente protetto, non eliminabile il giorno stesso in Svizzera o all'estero, Volvo Assistance organizza un veicolo a noleggio, se possibile una Volvo della stessa categoria o un veicolo della categoria prossima comparabile, per la durata della riparazione fino

- ad un massimo di 3 giorni quando l'inidoneità alla circolazione è il seguito di una panne o di un infortunio, rispettivamente ad
- un massimo di 1 giorno in caso di furto o di inidoneità alla circolazione in seguito a tentativo di furto, vandalismo o fuoco.

Le spese per la benzina e altre spese accessorie non vengono pagate dall'assicurazione.

L'assicurato si impegna ad adempiere le disposizioni contrattuali della società noleggiatrice.

oppure

8.2.2 Pernottamento

In caso di inidoneità alla circolazione del veicolo contrattualmente protetto, che non può essere eliminata il giorno stesso, Volvo Assistance organizza e paga

- un massimo di 4 pernottamenti in hotel fino alla concorrenza di

CHF 120.– per ogni persona assicurata/notte in caso di inidoneità alla circolazione in seguito a panne o infortunio, rispettivamente

- al massimo 1 pernottamento in hotel in caso di furto o di inidoneità alla circolazione in seguito a tentativo di furto, vandalismo o fuoco.
oppure

8.2.3 Proseguimento del viaggio o viaggio di ritorno al domicilio

In caso di inidoneità alla circolazione del veicolo contrattualmente protetto, che non può essere eliminata il giorno stesso, Volvo Assistance organizza e paga

- in caso di inidoneità alla circolazione in seguito a panne o infortunio, il viaggio di ritorno fino al domicilio svizzero permanente della persona assicurata o il proseguimento del viaggio fino alla meta iniziale dimostrabile mediante mezzi di trasporto pubblici (biglietto ferroviario di 1ª classe o biglietto d'aereo in classe economica, quando il viaggio in treno supera 6 ore), fino a concorrenza di CHF 1000.- a persona ed evento, rispettivamente
- in caso di furto o di inidoneità alla circolazione in seguito a tentativo di furto, vandalismo o fuoco, il viaggio di ritorno al domicilio svizzero permanente della persona assicurata in taxi, quando il luogo dell'evento non supera la distanza di 80 km dal domicilio della persona assicurata oppure, il viaggio di ritorno al domicilio svizzero permanente della persona assicurata in ferrovia (1ª classe), se il luogo dell'evento si trova ad una distanza superiore agli 80 km dal domicilio della persona assicurata.

8.3 Spese per il taxi

Per ogni evento, per le spese di tassì necessarie causate dall'evento assicurato e disponibile una somma massima di CHF 100.-.

8.4 Trasporto indietro del veicolo dall'estero

Quando non è possibile riparare il veicolo all'estero entro 3 giorni lavorativi, Volvo Assistance organizza e paga il trasporto indietro del veicolo idoneo alla circolazione, inclusa roulotte/rimorchio, fino alla prossima concessionaria Volvo presso il domicilio permanente del detentore del veicolo, incluse le eventuali spese di posteggio del veicolo in un luogo sicuro (fino a concorrenza di CHF 150.-). Il tra-

sporto indietro avviene solo quando i costi di trasporto sono inferiori al valore attuale del veicolo dopo l'evento.

8.5 Presa in consegna del veicolo nuovamente idoneo alla circolazione

Quando non possibile riparare il veicolo il giorno stesso, Volvo Assistance paga ad un assicurato o ad un suo incaricato la spesa per il mezzo di trasporto pubblico (biglietto ferroviario di 1ª classe o biglietto d'aereo di classe economica, quando il viaggio in treno supera 6 ore), necessario per andare a prendere in consegna il veicolo riparato.

8.6 Invio di ricambi all'estero

Quando la prossima concessionaria Volvo o all'estero la prossima autofficina di riparazione adatta non sono in grado di procurarsi i necessari ricambi, Volvo Assistance organizza e paga le spese del loro invio. I costi dei ricambi non sono coperti dall'assicurazione.

8.7 Servizio di comunicazione

Nel caso in cui Volvo Assistance abbia organizzato i provvedimenti conformi ai punti 8.1-8.6 e in seguito a ciò la persona assicurata non è più in grado di raggiungere in tempo il luogo di destinazione, Volvo Assistance avvisa se necessario i congiunti e il datore di lavoro della persona assicurata in merito alla circostanza e alle misure adottate.

9. Eventi non assicurati / Esclusioni

9.1 Non sono assicurati gli eventi causati come segue:

- In seguito ad azioni premeditate/omesse con negligenza grave del proprietario, del conducente o di un passeggero.
- In seguito all'installazione di pezzi non permessi, o ad ogni tipo di modifica del veicolo, non autorizzata dal fabbricante.
- In seguito alla partecipazione a competizioni dello sport dei motori, allenamenti, test di velocità e resistenza, manovre o eventi simili (ad es. corsi di guida sportiva o corsi di sbandata).
- In seguito all'abuso di alcool, droghe o medicinali.
- In seguito ad azioni criminali, reati perpetrati o tentati.
- In seguito alla partecipazione ad azioni rischiose, durante le quali ci si espone consapevolmente ad un pericolo.
- Da eventi di forza maggiore.

- Danni, attribuibili all'intervento di autorità dello Stato.
 - Dall'utilizzazione del veicolo contrariamente ai consigli elencati nelle istruzioni per l'uso.
 - Veicoli guidati personalmente dal conducente fino alla concessionaria Volvo (eccezione: componenti di sicurezza difettosi conformi al punto 11.1, premettendo che il Centro assistenza clienti Volvo abbia rilasciato la sua autorizzazione).
- 9.2 Infortuni e panne originati da eventi di guerra o atti terroristici e sommosse di ogni tipo, dimostrazioni di massa, saccheggi e dalle misure applicate contro di essi, nonché eventi in seguito a scioperi o catastrofi naturali ed eventi con sostanze atomiche, biologiche o chimiche.
- 9.3 Panne e infortuni verificatisi durante viaggi su percorsi vietati per legge o dalle Autorità.
- 9.4 Eventi che non si verificano sulle strade pubbliche o sulle strade ufficiali, particolarmente su percorsi fuori strada.
- 9.5 Se al momento del verificarsi dell'evento le condizioni del veicolo non soddisfano le vigenti norme del codice stradale oppure, se non sono stati eseguiti i lavori di manutenzione raccomandati dal costruttore.
- 9.6 Non sono assicurati i danni subiti dai beni o dagli animali trasportati, nonché gli eventuali costi susseguenti.
- 9.7 La Volvo Assistance non risponde per i danni causati da chi eroga la prestazione dietro suo incarico.
- 10. Prestazioni ridotte**
- 10.1 Veicoli a noleggio, taxi, veicoli di scuola guida nonché veicoli usati commercialmente sono assicurati solo per le prestazioni conformi al punto 8.1.
- 11. Definizioni**
- 11.1 Inidoneità alla circolazione
Con inidoneità alla circolazione si intendono le conseguenze di una panne o di un infortunio, in seguito alle quali è impossibile proseguire il viaggio, rispettivamente quando il proseguimento del viaggio è reso impossibile dall'inidoneità alla circolazione del veicolo in seguito a danneggiamento dopo un tentativo di furto, vandalismo, fuoco o componenti di sicurezza difettosi del veicolo (spia d'avvertimento del

sistema airbag, cintura di sicurezza, tergicristalli, lampeggiatori, luci anteriori e posteriori).

- 11.2 Panne
È considerata una panne qualsiasi malfunzionamento improvviso e imprevisto del veicolo protetto dall'assicurazione causato da un difetto elettrico o meccanico, che rende impossibile proseguire il viaggio o a causa della quale per legge non è consentito proseguire il viaggio. Equiparati alla panne sono difetti agli pneumatici, carenza di carburante, carburante sbagliato, carburante contaminato, perdita o danneggiamento delle chiavi, chiavi all'interno del veicolo chiuso o batterie esaurite.
- 11.3 Infortunio
Con infortunio si intende un danno al veicolo a motore assicurato, causato da un evento improvviso e violento agente dall'esterno, a causa del quale diventa impossibile proseguire il viaggio o non è più consentito per legge proseguire il viaggio. Sono compresi particolarmente eventi causati da urto, collisione, ribaltamento, caduta, impannamento e affondamento.
- 11.4 Furto
Perdita, distruzione o danneggiamento in seguito a furto.
- 11.5 Vandalismo
Danneggiamento volontario o doloso del veicolo protetto contrattualmente.

12. Prescrizione

Le rivendicazioni cadono in prescrizione due anni dopo il verificarsi dell'evento che giustifica l'obbligo alla prestazione.

13. Foro competente

Volvo Assistance può essere citata in giudizio presso il Tribunale della sede di Volvo Assistance o del domicilio svizzero della persona assicurata. Quando il domicilio della persona assicurata si trova fuori dai confini della Svizzera, il foro competente è la sede di Volvo Assistance.